

Umlan yf tzigzt n ugzzay n COVID-19

Tamazight

Ibrir 2021



**Generalitat
de Catalunya**



TUMAYIN

Mad kullu ikcmn y tzigzt n ugzzay n COVID-19?.....	3
Umlan yf tzigzt n ugzzay n COVID-19.....	4
1. Ma rad ijrū tigura n mad uty tassmi izwarn n tgzzayt?.....	4
/ Yf tswarḡnit mgal COVID-19.....	4
/ Is rad-iyyi tajj tgzzayt ad asiy COVID-19?.....	4
/ Tigira n ugzzay, iy-nn azy bahra d kra n yan d-dar COVID-19, is iyyi sul ixṣṣa ad zliḡ?.....	5
/ Is rad-iyyi sul tari tgzzayt iy-d ffuy-nt tmzarayin n ufirus?.....	5
/ Iy dari snat tassmiwin y tzigzt n ugzzay inu, managw rad dari tis snat?.....	5
/ Is ukan sul syawsay ad skry timggiyin n waray mgal COVID-19?.....	5
/ Is rad ili-nt kra n tuggwa mas skry agzzay mgal COVID-19?.....	6
2. Mad igan tusurin tsgawnin n tgzzayt Ili izmrn ad ili-nt?.....	6
3. Mad igan ibyurn n ugzzay?.....	7



Tanfult

Mad kullu ikcmn y tzigzt n ugzzay n COVID-19?

Adyar n usyzn.

Şhiyyel takařda nnk n tdusi (TSI), DNI, NIE niy abaşbbuř d tuggwa n tktut.

Adyar n ugzzay.

Ttikfa yak yat tfrdist n ugzzay d ixşsa ad tqqlđ s twla nnk.

Ittiskcam ugzzay bac ad tzmrd ad tzzugzd aslkin n ugzzay nnk y La Meva Salut.

adyar n usunfu.

Ixşsa ad tqqimd y udyar n usunfu mad ittggan 15 n tusdidin bac ad tźrd is kullu izri ugzzay mzyan d mas yurk tta kra n tsdmirt.

Ffuy.

Ad ur ttud mas-dd arkiy nlkm taswarđnit tamatayt, ixşsa k ad tsmdd ar tskard timggiyin n waray n COVID-19.



Umlan yf tzigzt n ugzzay n COVID-19

1. Ma rad ijru tigira n mad uty tassmi izwarn n tgzzayt?

/ Yf tswarɗnit mgal COVID-19.

Ar tssnti ddat nnk ar tskar yat tmrarut n tswarɗnit **yan mnnaw wussan tigira n mad tutd tassmi izwarn**. Tassmi yad izwarn ar yad ttaws ad tssidrus azmar n tmatarin ixwcn. Tigira n mad ttut tassmi tis snat bac ad tsdus tamzwarut, ar ilkkm yan taswarɗnit tamuzzurt Ili takka tgzzayt yan sin wussan tigira.

/ Is rad-iyyi tajj tgzzayt ad asiy COVID-19?

Waxxa tutd tassmi, tzmrd ukan ad sul tasid COVID-19; drus-nt tgzzay Ili yakkan 100% n tyafut. Tigira n mad tskrd agzzay, **ar tettka tazzit nnk yan mnnaw wussan afad ad tskr tamrarut n tswarɗnit**, yan af iga anfrar ad tsmdd ar tskard timggiyin n waray.

Iy tusid afirus, rad dar-k timatarin ifssusn niy ur akkw bahra ibayenn. Iy dar-k timatarin n COVID-19, ixssa-k ad tɓlid ixf nnk tnyalkamd d umsgnaf nnk.

Iy llant snat tassmiwin y tzigzt n ugzzay nnk, iga bahra anfrar ad ur tasid afirus gr-atsnt; iy sis tmriɗd, ixssa-k ad tnyalkamd d wmmas n tdusi adɣran nnk.

Llan uggar n umlan yf tgzzayin d tswarɗnit Ili akka-nt y canalsalut.gencat.cat/vacunes-ciudadania.

/ Tigira n ugzzay, iy-nn azy bahra d kra n yan d-dar COVID-19, is iyyi sul ixşşa ad zly?

Iy bahra tyazd i kra n yan d-dar COVID-19, ixşşa-k ad ukan sul tlyid acku izmr awrta trzm tazzit nnk i-yemgaln n tazzit.

/ Is rad-iyyi sul tari tgzzayt iy-d ffuy-nt tmzarayin n ufirus?

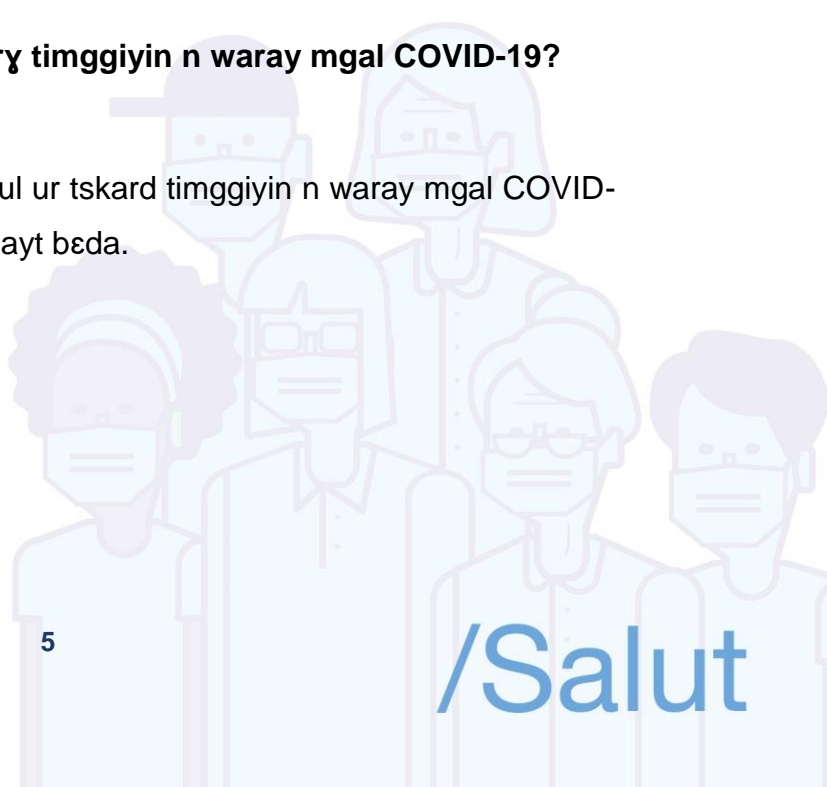
Tigzzayin lli ittisyžann ttut-nt, kraygatt yat d tmzlay nns d uswir n tswarđnit lli takka, zmr-nt akk arint mgal n tmzarayin timggura lli ittyafan. Mac, zr d wammas n tdusi adyran iy dar-k kra n tmatarin n COVID-19 tigira n mad tskrd agzzay.

/ Iy dari snat tassmiwin y tzigzt n ugzzay inu, managw rad dari tis snat?

Maci kraygatt yan ar isyawsa snat tassmiwin; izmr ad ak yrin ad tutd tassmi tis snat s uswar yf umaynu n imizi nnk, awtay nnk niy tagzzayt lli yak iřařan. Iy ak yran, iga anfrar ad dark tajjd taktut nnk bac ad tsmdd tizigzt n ugzzay nnk. Issan eafak mas-dd y mad izlin s kra n tgzzayin, izmr ad kkin yirn gr tassmi tamzwarut d tmggarut.

/ Is ukan sul syawsay ad skry timggiyin n waray mgal COVID-19?

Iyyih. Agzzay ur iga unamk nns ad sul ur tskard timggiyin n waray mgal COVID-19, yar arkiy ttilkam taswardnit tamatayt beda.



/ Is rad ili-nt kra n tuggwa mas skry agzzay mgal COVID-19?

Iyyih. You will find a specific vaccination certificate in the vaccination section at **La Meva Salut** which you can download. Iy urta tzmimmd, tzmrd ad tzmimmd akud nna ka trid y lamevasalut.gencat.cat/alta.

2. Mad igan tusurin tsgawnin n tgzzayt Ili izmrn ad ili-nt?

/ Tiskarn igzzayn bac ad skrn tamrarut n tswardnit y uggid Ili iskrn agzzay mgal afirus.

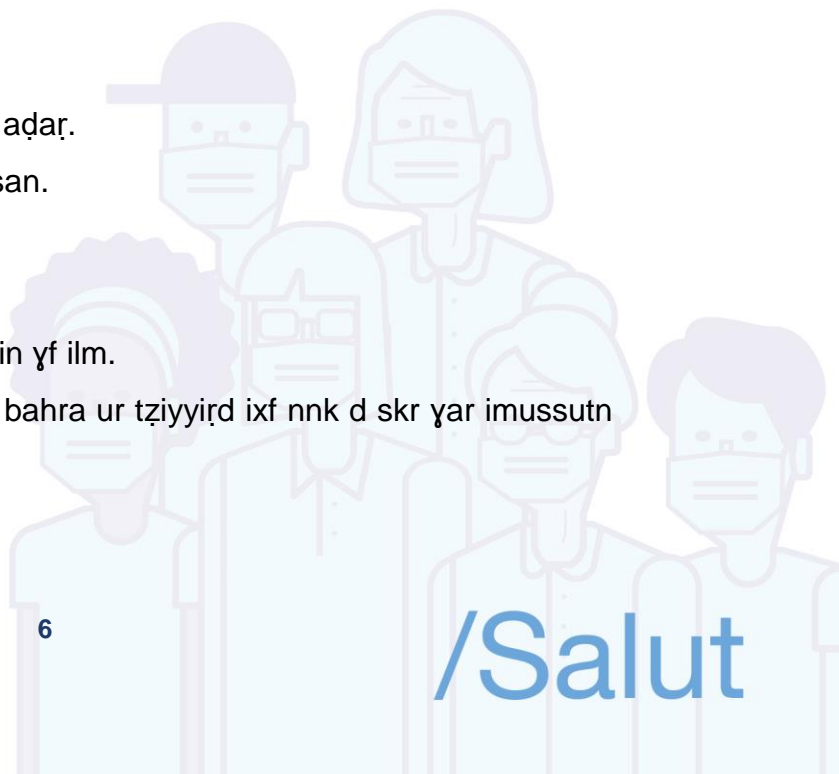
/ Izmr ad ili-nt tmatarin ad:

- / Aṭṭan d ubzag y udyar n tassmi.
- / Awḥal niy ṛṛmuyt.
- / Aṭṭan n ix̄f.
- / Tawla ifssusn.

Iy bahra tmuṭl kra n yat y tmatarin ad, nyalkam d **La Meva Salut** niy tyrid i wammas n tdusi amnzu nnk niy 061.

/ Iy dark kra y tmatarin ad d yuckan, iga anfrar ad tyrd i **wammas n tdusi amnzu** niy **061**:

- / Abbay n unfus.
- / Aṭṭan n idmarn.
- / Abzag niy annukmu y iyil niy aḍar.
- / Aṭṭan n ix̄f uggar n kṛaḍ wussan.
- / Izṛi amaggwu niy itggan sin.
- / Ibrayen imzḗin iggutn.
- / Tinqqad tizggwayin niy tinibiyin yf ilm.
- / Tigira n mad tutd tassmi, ad bahra ur tziyyird ix̄f nnk d skr yar imussutn ifssusn.



3. Mad igan ibyurn n ugzzay?

/ ar ttajjnt tgzzayin tazzit bac ad **tṛṛm i-yemgaln n tazzit lli izmṛn ad qđun yf ufirus.**

/ Tugt n irzzutn yf wanawn yađni n ifirusn n kuṛuna d **tuggwas d ussaru iyzurann** lli jju ur ijṛan dat n mayad ujjan tigzzayin ad ttiskarnt s tazzla, tigzzayin lli iđfarn maṛṛa isyawsatn d inawayn n **tṛwi d tnfrut.**

/ **Ass-ad, tigzzayin ad igan tayarast iṛwan uggar n usbidd n ubayyur;** ad tskrd agzzay iga aytas nnk animan mac dar-s yan udm bahra ifulkin yf umun.

1 / Tzmrd ad tskrd imgaln n tazzit **tarid ixf nnk.**

2 / **Ar tssidrusd izmaz** n middn yak issutln **ad asin afirus**

3 / Ar ttawsd y wawađ n **tswarđnit tamatayt.**

4 / Ar ak ttaws ad turrid imikk s imikk **s tudrt nnk takuyasst**

kk-d asit wib canalsalut.gencat.cat/vacunacio-info niy tṛṛđd inigl n QR s ttlifun nnk bac ad tṛrd amanar ismdn n tzigzt n ugzzay, lliy tzmrd ad tafđ uggar n umlan d tmrartin yf isqsitn yađni.

Zṛ amanar ismdn n tzigzt n ugzzay yid.

Tanmmirt lliy tgid zy ayt ufssay.

Cuidem el que som.

#Avancem #JoEmVacuno

Ibrir 2021. ©Generalitat de Catalunya. Servei Català de la Salut. DL B-6930-2021

